

Marianist Family

Do whatever He tells you

Familia Marianista

Haced lo que Él os diga

Famille Marianiste

Faites tout ce qu'Il vous dira



During this Christmas season, Lord, the Marianist Family of the entire the world gives you thanks:

Because today you are still among us.

Because you continue to be born in the most simple homes in our world.

Because being born you enkindle a promising peace that you invite us to build.

Because your body, slight and fragile, proclaims the dignity of the sons and daughters of God, and invites us to establish justice in the world.

Send us your Spirit:

So that like the three kings we can discover the star that guides the path of the Marianist Family.

So that we may meet the men and women of our times, announcing the Reign of God.

So that with Mary, we might receive others into our lives, be attentive to their needs, and open new paths for mission.

So that with Joseph, we collaborate in building, with love and perseverance, the human family and our own families.

Jesus, Mary's hands welcomed you in simplicity and trust, teach us as well to receive you in our lives, and that in this year of the Eucharist, we may know how to love you and love all men and women with a sincere, efficacious and true love.

En este tiempo de Navidad, Señor, la Familia Marianista del mundo entero te da las gracias:

Porque hoy sigues estando en medio de nosotros.

Porque sigues naciendo en los hogares más sencillos de la tierra.

Porque al nacer enciendes una paz posible que nos invitas a construir:

Porque tu cuerpo, pequeño y frágil, proclama la dignidad de los hijos e hijas de Dios, y nos invita a instaurar la justicia en el mundo.

Envíanos tu Espíritu:

Para que como los tres Magos podamos descubrir la estrella que guíe el caminar de la Familia Marianista.

Para que vayamos al encuentro de los hombres y mujeres de nuestro tiempo, anunciando el Reinado del Padre.

Para que con María, sepamos recibir a los demás en nuestras vidas, estar atentos a sus necesidades, y abrir caminos nuevos a la misión.

Para que con José, colaboremos a construir la gran familia humana, y nuestras propias familias, con amor, y perseverancia.

Jesús, en cuyas manos María te acogió con sencillez y confianza, haz que sepamos recibirte así en nuestras vidas, y que en este Año de la Eucaristía sepamos amarte y amar a todos los hombres y mujeres con un amor sincero, eficaz, y verdadero.

En ce temps de Noël, Seigneur, la Famille Marianiste du monde entier te rend grâce:

Parce que, aujourd'hui comme hier, tu es présent au milieu de nous.

Parce que tu continues à naître dans les foyers les plus simples de la terre.

Parce que, en naissant, tu allumes la possibilité d'une paix que tu nous invites à construire.

Parce que ton corps, petit et fragile proclame la dignité des fils et des filles de Dieu et nous invite à instaurer la justice dans le monde.

Envoie-nous ton Esprit:

Pour que, à l'exemple des trois Mages, nous puissions découvrir l'étoile qui oriente le chemin de la Famille Marianiste.

Pour que nous allions à la rencontre des hommes et des femmes de notre temps, annonçant le Royaume du Père.

Pour que, comme Marie, nous sachions accueillir les autres dans notre vie, être attentifs à leurs besoins et ouvrir des chemins nouveaux pour la mission.

Pour que, avec Joseph, nous collaborions, avec amour et persévérance, à la construction de la grande famille humaine comme de nos propres familles.

Jésus, toi que Marie a accueilli dans ses mains en toute simplicité et confiance, fais que nous sachions te recevoir comme Elle en nos vies

Marianist Family during this Christmas season to live a real and effective solidarity with those working for peace and against poverty. Help us so that in each community and in each family, we may know how to find concrete and true gestures proving that with your coming, a new life has been enkindled in us.

May the Father, the Son and the Holy Spirit be glorified in all places, through the Immaculate Virgin Mary. Amen.

Members of the World Council of the Marianist Family

- José María Alvira SM
 - Javier Anso SM
 - Iñaki Barrio MLC
 - Marie Joëlle Bec FMI
 - Carlos Benítez MLC
 - Paola Brivio FMI
 - George Cerniglia SM
 - Isabelle de Cantellauve MA
 - David Fleming SM
 - Mary Louise Foley FMI
 - Anthony Garascia MLC
 - Estella Ibarra FMI
 - María José Jáuregui FMI
 - Ezequiel Reggiani MLC
- Christmas 2004

Señor de la Vida y de la Paz, ayuda a la Familia Marianista a que, en estas Navidades vivamos una solidaridad real y efectiva con quienes trabajan por la paz y en contra de la pobreza. Ayúdanos a que, en cada comunidad y en cada familia, sepamos encontrar gestos concretos y verdaderos que muestren que con tu venida, una nueva vida se ha encendido en nosotros.

Que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo sean glorificados en todas partes por la Inmaculada Virgen María. Amén.

Los Miembros del Consejo Mundial de la Familia Marianista

- José María Alvira SM
 - Javier Anso SM
 - Iñaki Barrio CLM
 - Marie Joëlle Bec FMI
 - Carlos Benítez CLM
 - Paola Brivio FMI
 - George Cerniglia SM
 - Isabelle de Cantellauve AM
 - David Fleming SM
 - Mary Louise Foley FMI
 - Anthony Garascia CLM
 - Estella Ibarra FMI
 - María José Jáuregui FMI
 - Ezequiel Reggiani CLM
- Navidad 2004

et qu'en cette Année de l'Eucharistie, nous apprenions à t'aimer et à aimer les hommes et les femmes d'un amour sincère, efficace et vrai.

Seigneur de la Vie et de la Paix, viens en aide à la Famille Marianiste pour qu'en ce temps de Noël nous vivions une solidarité réelle et explicite avec ceux qui travaillent en faveur de la paix et luttent contre la pauvreté. Viens en aide à chaque communauté, chaque famille, pour que nous trouvions les gestes vrais et concrets qui manifesteront qu'avec ta venue, une vie nouvelle a pris naissance en nous.

Que le Pere, les Fils et le Saint Esprit soient glorifiés en tous lieux par l'Immaculée Vierge Marie. Amen.

Les membres du Conseil Mondial de la Famille Marianiste

- José María Alvira SM
 - Javier Anso SM
 - Iñaki Barrio CLM
 - Marie Joëlle Bec FMI
 - Carlos Benítez CLM
 - Paola Brivio FMI
 - George Cerniglia SM
 - Isabelle de Cantellauve AM
 - David Fleming SM
 - Mary Louise Foley FMI
 - Anthony Garascia CLM
 - Estella Ibarra FMI
 - María José Jáuregui FMI
 - Ezequiel Reggiani CLM
- Noël 2004.

